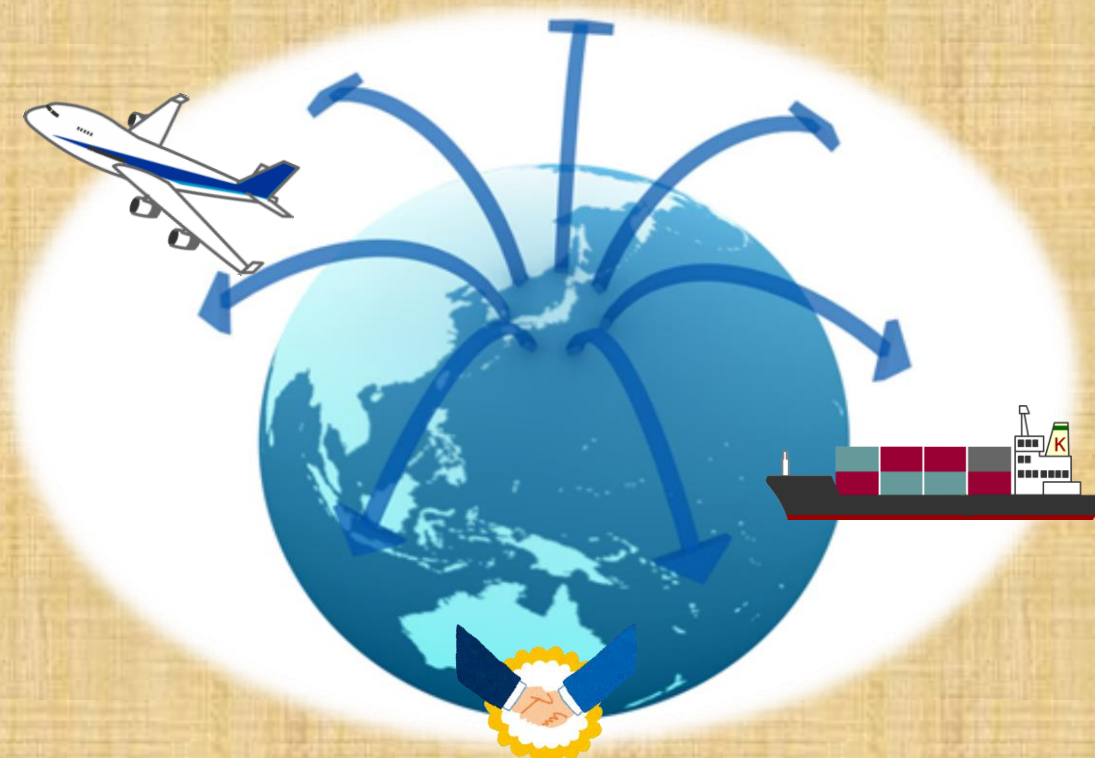


2023. 2

# 貿易ニュース鹿児島

*Kagoshima Trade News*



## Contents

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 海外レポート（香港） .....           | 1   |
| Information .....          | 1 2 |
| 新着図書情報 .....               | 1 6 |
| 外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港） ..... | 1 7 |
| 貿易相談のご案内 .....             | 2 4 |
| 通訳・翻訳/メーリングリストのご案内 .....   | 2 5 |
| 新規入会会員募集のご案内 .....         | 2 6 |

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（1 1 月）

# 香港の新型コロナウイルス規制の緩和による今後について

鹿児島県香港駐在員 奥雄一

## ■はじめに

2020年10月から鹿児島県共同事務所（JETRO 香港共同事務所）での業務に従事しております奥雄一（オクユウイチ）と申します。宜しくお願い致します。

香港では新型コロナウイルスの規制が緩和されて、今年は人の往来含め様々な分野で香港との交流が復活してくる兆しが見えてきたところです。今回は規制緩和による影響含め、分野に拘らず様々な香港の動向についてお伝えさせていただきます。



## ■新型コロナウイルスの規制緩和について

2月3日（金）、香港政府は、2月6日（月）から新型コロナウイルス感染症に対する各種防疫措置について、以下のとおり調整する旨発表しました。

### 1 海外から香港に入境する際の入境要件

海外から香港に入境する非香港居民（香港永久性居民身分証又は有効な長期滞在ビザを所持しない者（観光等の目的で入境する短期渡航者を含む。））が、ワクチン完全接種者である要件が撤廃されます。

ただし、海外又は台湾から香港に入境する全ての渡航者（3歳以下の者を除く）は、出発予定時刻前24時間以内の迅速抗原検査又は48時間以内の核酸検査を受検し、陰性結果を取得する必要があります。

### 2 中国本土及びマカオから香港に入境する際の入境要件

中国本土及びマカオから香港に入境する渡航者は、迅速抗原検査又は核酸検査を実施する必要はありません。

## ■観光分野について

まずは、多くの関係者も気になる観光分野についてですが、10月11日の日本政府による個人旅行の受入解禁・ビザ免除措置の再開以降、香港市民の間で日本旅行に対する気運が急速に向上した結果、12月の訪日香港人数（推計値）は14万1,300人と水際緩和前である9月の2,800人の50倍以上となりました。

香港政府も12月中旬以降、香港帰境後の行動制限や域内でのワクチンパスを廃止してお

り、香港市民はコロナ以前と同様に海外旅行を出来るようになりました。新型コロナウイルス流行前は訪日旅行の約 90%を個人旅行が占めていた香港市場において、日本と香港双方の水際対策緩和は大きな追い風になったと言えます。

また、日本行の航空便についても各社、復便の動きがみられ、9月の最初の7日間には週30便にとどまっていた便数は、11月最後の7日間には週123便にまで急増しており、運航先も地方を含め倍増しています。2019年のレベル(週389.5往復)にはまだ程遠いものの、訪日旅行の回復に向けた動きが急速に進んでいることが分かります。

一方で、10月の個人旅行解禁から1ヵ月が経ち、課題も見えてきました。JNTO 香港事務所が11月に行った主要旅行会社へのヒアリングによると、個人旅行者がしばしば利用する OTA (オンライン旅行会社) では JR パスをはじめとした交通機関のチケット等の売れ行きが好調である一方、一部旅行会社からは、団体ツアー造成時に日本国内の宿泊施設やレストラン等の予約ができず、苦慮しているとの声が聞かれました。背景には、宿泊業をはじめとした日本の旅行業界全体の人出不足により、宿泊施設が部屋の稼働を抑制することや、日本政府の旅行需要喚起策「全国旅行支援」により日本人の国内旅行が活発化し、外国人の団体旅行にまで手が回らないことがあるようです。同様の事例は個人旅行においても見られ、香港市民に人気の高級旅館や高級レストランは日本人にも人気のため、国内需要で埋まり予約ができないことがあるようです。今後安定して多くの訪日旅行客を獲得していくためには、まずは人出不足解消等の受入体制を整備し、その上で各市場へセールスを行っていくことが重要と考えられます。

| 2022年12月 訪日外客数 (JNTO推計値) (対2019年比)                                             |              |              |              |       |                 |                 |       |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------|-----------------|-----------------|-------|
| Visitor Arrivals for Dec. 2022 (Preliminary figures by JNTO)(Compared to 2019) |              |              |              |       |                 |                 |       |
| 国・地域                                                                           | Country/Area | 総数 Total     |              |       | 総数 Total        |                 |       |
|                                                                                |              | 2019年<br>12月 | 2022年<br>12月 | 伸率(%) | 2019年<br>1月～12月 | 2022年<br>1月～12月 | 伸率(%) |
| 総数                                                                             | Grand Total  | 2,526,387    | 1,370,000    | -45.8 | 31,882,049      | 3,831,900       | -88.0 |
| 韓国                                                                             | South Korea  | 247,959      | 456,100      | 83.9  | 5,584,597       | 1,012,700       | -81.9 |
| 中国                                                                             | China        | 710,234      | 33,500       | -95.3 | 9,594,394       | 189,000         | -98.0 |
| 台湾                                                                             | Taiwan       | 348,269      | 170,200      | -51.1 | 4,890,602       | 331,100         | -93.2 |
| 香港                                                                             | Hong Kong    | 249,642      | 141,300      | -43.4 | 2,290,792       | 269,300         | -88.2 |
| タイ                                                                             | Thailand     | 164,936      | 83,000       | -49.7 | 1,318,977       | 198,100         | -85.0 |

出所：JNTO(日本政府観光局) ※データ量の関係から上位5地域のみ抜粋

## ■物産（飲食店等）分野について

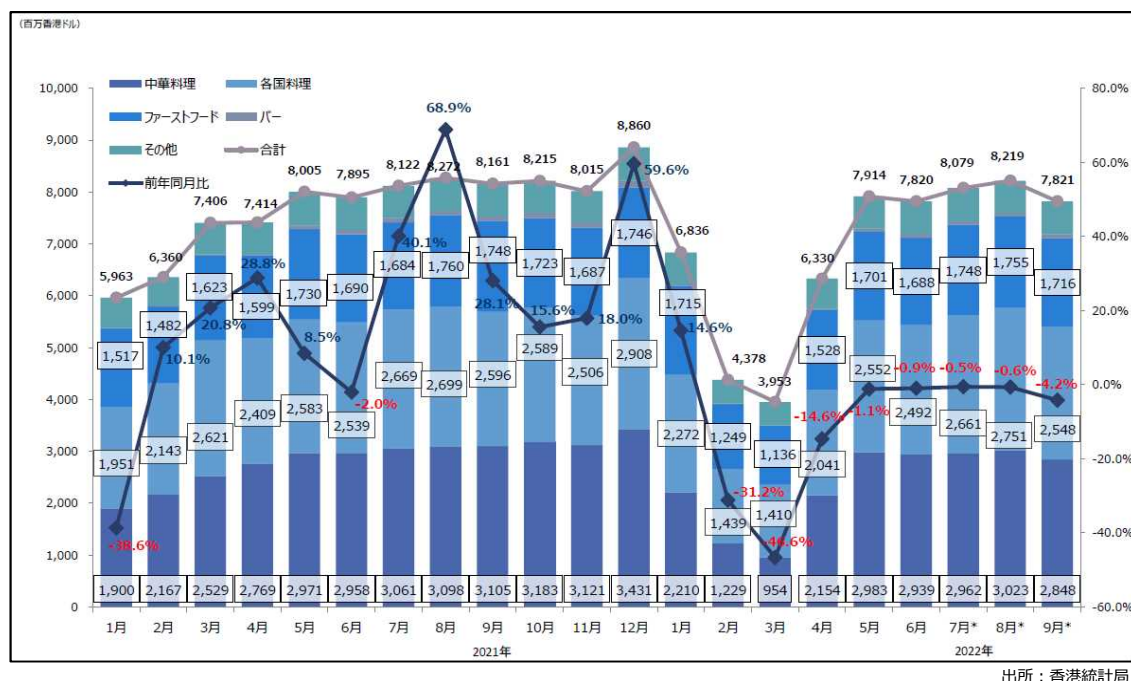
さて、鹿児島県内でも多くの県産食材を香港に輸出している企業様もいらっしゃると思いますが、飲食店の売り上げは（少し細かいデータ及び9月までの情報で申し訳ありません）下記統計からわかるように、コロナ規制（飲食店の営業は夜6時まで&人数制限など）が緩和された昨年4月から大きくV字回復しております。

ただ、回復したとは言え、また徐々に減少傾向にあるのも現状です。当方のヒアリングによると、ちょうど同時期に日本への渡航が緩和された事も相まって「今までは香港でしか日本食を食べられなかったけれど、せっかくなら物価の安い日本で…」という香



港人が多く増えたとともに、上記観光分野について記載させていただいたように、日本を訪れる香港人が増えた事が一番の要因とのことです。

また、関係者によると苦戦しているのは日本食レストランの中でも高級日本食店に分類される店舗で、今までは高くてもハイクラスのお客様が多く訪れていましたが、日本に行けるようになったことで、高級日本食店の食事金額より、日本へ行く旅行費用が安いとのことから、逆に手ごろな日本食レストランの人气が伸びているとのことです。



## ■企業動向分野について

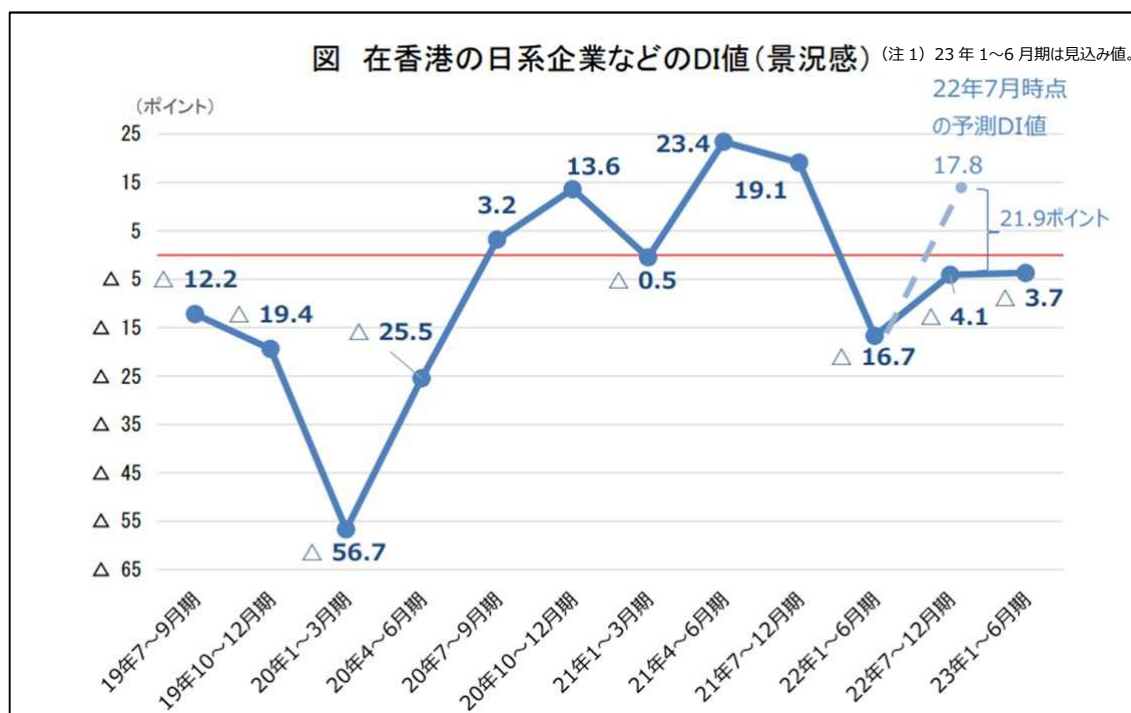
さて、企業動向については今後の全体の景気を読み解く上で非常に参考になるかと思いますが、直近の調べによると DI 値（Diffusion Index（ディフュージョン・インデックス）の略で、企業の業況感や設備、雇用人員の過不足などの各種判断を指数化したもの）は前期から上昇も、今後の見込み値はほぼ横ばいとの結果が出ております。

なお、JETRO が実施したアンケートによると国家安全維持法について 6 割超が「影響は生じていない」との回答があったものの、香港国家安全維持法施行について「大いに懸念している」（5.9%）、または「懸念している」（34.8%）と回答した企業は計 40.7% となっており、懸念理由として「人材が流出し、優秀な人材の確保が困難となる恐れがあるから」（69.9%）との回答が最も多かった一方、法施行の影響について「影響は生じていない」との回答が 62.1% と最も多く、「マイナスの影響が生じている」は 19.0% にとどまっております。

しかしながら、中国本土および香港の防疫措置緩和による往来回復の本格化に期待の声があるのも事実で、約 3 年間続いた新型コロナウイルス感染対策の厳しい防疫措置による

影響については、期待の方が大きいとの意見も多く聞かれました。

今後は、日本への正しい情報発信によりネガティブイメージの改善を期待するとともに、在自治体事務所はもちろんの事、総領事館、ジェトロおよび商工会議所など、在香港の行政関係機関が日本側への正しい情報発信および情報開示により、香港のネガティブイメージの改善を求める事が必要であると個人的にも強く感じたところです。



(出所) 日本貿易振興機構(ジェトロ)

さて、前述では新型コロナウイルス規制の緩和に関する様々な各分野の今後を記載させていただきましたが、そのような香港の状況の中で、前回寄稿以降(10月~12月)に香港で実施された鹿児島県の実施を一部紹介させていただきます。

### ■香港5つ星ホテルでの「焼酎泡盛ペアリングフェア」の実施

「焼酎・泡盛」の魅力を多くの香港人に知ってもらうため、焼酎・泡盛の生産県である南九州(熊本県・宮崎県・鹿児島県)・沖縄県の4県共同(焼酎泡盛分科会)で各県の焼酎・泡盛と食材を使用したペアリングイベントを約1か月間「The Hari Hong Kong」において実施しました。

なお、「The Hari Hong Kong」でのレストランフェアは鹿児島県にとって2年連続(昨年度は自治体として初開催)であるとともに、フェア実施後にレストランの総シェフが鹿児島県を含め九州に非常に興味をもってくださるとともに、今後鹿児島県での産地視察を検討してくださっているとの事です。

【期 間】：2022 年 10 月 6 日（木）～11 月 4 日（金）（約 1 か月間）  
 【場 所】：THE HARI HONG KONG 内の日本食レストラン「ZOKU」  
 【内 容】：焼酎泡盛及び各県産食材をトータルで提供するペアリングイベント  
 オープニングイベントの実施  
 PR動画の作成と情報発信



※オープニングイベントには岡田大使にご出席いただくとともに、後日総領事館 Facebook や地元情報誌に掲載されました

## ■「うんまか鹿児島輸出商談会 2022」への参加

豊富で良質な本県産品について、海外における更なる認知度向上と販路開拓を図るため、鹿児島県貿易協会が主体となって例年開催している国内外バイヤーとの商談会「うんまか鹿児島輸出商談会 2022」に香港からもオンライン参加するとともに、今回参加した4社のうち3社は初参加の企業であった事含め、香港大手商社も参加していただきました。また、オンライン商談会に参加した一社については、後日鹿児島県で産地視察も併せて実施していただいたところです。

【期 間】：2022 年 10 月 24 日（月）～28 日（金）

【参 加】：参加バイヤー4社

（Enabay Limited（初）、株式会社宮田（四洲集団）（初）、  
 全農香港（初）、Social Unlimited Limited（2回目））

## ■香港日本料理店協会主催「踊ろう、秋祭り！2022」への参加協力

香港日本料理店協会が主催となり日本文化・日本料理を受け入れ愛してくださる香港にて、日本の伝統的な「お祭り」を開催しました。

今回、香港日本料理店協会より参加協力依頼があった事から、当日は事業運営含め、神輿イベントや盆踊りイベントに参加協力するとともに、各県連携してオールジャパンでイベントを成功させたところです。

【期 間】：2022 年 10 月 29 日（土）  
～10 月 30 日（日）

【場 所】：香 港  
(Courtyard & Marketplace、G/F、  
PMQ、Aberdeen Street、Central)



## ■大使公邸での「焼酎・泡盛の日」イベントの実施

「焼酎・泡盛」の魅力を多くの香港人に知ってもらうとともに、本格焼酎・泡盛の認知度の向上及び焼酎泡盛のカクテルとしての可能性を PR するため、焼酎・泡盛の生産県である在香港九州自治体事務所（福岡県・熊本県・宮崎県・鹿児島県）・沖縄県の5県共同（焼酎泡盛分科会）で日本酒業連合会や焼酎・泡盛の普及に資する方々を対象に公邸を活用して焼酎・泡盛の PR イベントを実施しました。

なお、大使公邸（香港）での同記念日のイベントは初開催であるとともに、参加者からは商品関係の問い合わせや食材、フードペアリング、カクテル関係の問い合わせもさることながら、今後「焼酎・泡盛の日」を香港でも認知される機会だったとの事で、政府関係者からも非常に好評な意見をいただいたところです。

【期 間】：2022 年 11 月 1 日（火）15:00-17:00

【場 所】：在香港日本国総領事館大使公邸

【内 容】：① 岡田大使挨拶 /② 日本酒造組合中央会からのビデオメッセージ  
③ 焼酎・泡盛分科会の取り組みについて説明 /④ 焼酎泡盛講座  
⑤ 焼酎泡盛ベースのカクテル実演・提供 /⑥ テイスティング  
⑦ 歓談・終了



※なお会場では大使公邸料理人による各県食材を使用したフィンガーフードも併せて提供



※会場が大使公邸だった事から画像については公的に公表された物のみ添付

#### ■香港ロータリークラブでの岡田大使による焼酎・泡盛PR

「焼酎・泡盛の日」のイベントの成功とともに、岡田大使も非常に興味をもってくださった経緯もあり、在香港日本国総領事館より「香港ロータリークラブ」の会合にて焼酎泡盛の紹介スピーチ（岡田大使）を行いたい旨依頼があった他、当日は各県の焼酎のテイastingを行って欲しいとのお話をいただきました。



当日は在香港九州自治体事務所（熊本県・宮崎県・鹿児島県）・沖縄県の4県で参加するとともに、参加者からは焼酎泡盛の飲みやすさに驚かれる方や購入先についてお問合せいただくなど、非常に認知度を高められたイベントとなりました。

※香港ロータリークラブは、身分や職業を問わず様々な方が会員となっているが、主に企業の役員や専門家である。



【期 間】：2022 年 11 月 15 日（火）12:45-14:00

【場 所】：香港ロータリークラブ（Craigengower Cricket Club、Causeway Bay）

【内 容】：香港ロータリークラブの活動紹介

ランチディスカッション

岡田大使による焼酎泡盛 P R スピーチ

（Shochu & Awamori (Unique Japanese Spirits)）

焼酎テイasting

### ■Tatler Dining Hong Kong「OFF MENU」への参加協力

標記イベントはファッション・情報雑誌

「Tatler」と Mercedes-Benz BAM Festival  
と連携し、世界トップレベルのシェフやバーテ  
ンダーが集まり、本格料理とワイン、カクテル  
などを提供する野外イベントで、今回主催者の  
「Tatler」側から「前回のイベントが非常に好評  
であった事から、焼酎・泡盛は今後このような  
大型イベントでも P R していただきたい」旨、  
依頼があり、在香港九州自治体事務所（熊本  
県・宮崎県・鹿児島県）・沖縄県の 4 県が連携  
し、各県の焼酎・泡盛を使ったカクテルを出展バーに提供して頂きました。



【期 間】：2022 年 11 月 25 日（金）～ 27 日（日）（3 日間）

【場 所】：Mercedes-Benz BAM Festival

Central Harbourfront Event Space 9 Lung Wo Road、Central、Hong Kong

【内 容】：焼酎・泡盛を使ったカクテル等の提供

### ■日本食レストランでの「焼酎ペアリングメニュー」の特別提供



現在香港に 6 店舗ある日本食レストラン  
「とん吉」（元々はとんかつ専門店だった事  
が店名由来）が香港の中心街の高層ビルのワ  
ンフロアに高級日本食レストランテイストの  
同店舗を 11 月 1 日に新たにオープンされま  
した。今回、11 月 1 日の新店舗オープンの際  
に、鹿児島県として協力したところ、短期間  
ではありますが「焼酎ペアリングメニュー」  
を提供していただける事になりました。

※ 同レストラングループでの鹿児島フェアは初開催とのこと。

- 【期 間】：2022 年 11 月 15 日（火）～30 日（水）（約 2 週間）
- 【場 所】：高級日本食レストラン「とん吉」 Causeway Bay 新店舗
- 【内 容】：鹿児島県産品を使用した特別メニューの提供  
鹿児島県産本格焼酎の提供

#### ■日本食レストランでの「鹿児島フェア」の開催

標記イベントは、鹿児島県産品の更なる販路拡大を目的に、香港で長年日本食レストランとして営業するとともに、今年 9 周年を向かえる「和食竹乃里」にて、「鹿児島フェア」を開催しました。なお、フェア期間中は鹿児島県産品を使用した特別メニュー含め鹿児島県産本格焼酎も併せて提供しました。

なお、同日本食レストラン「和食竹乃里」での鹿児島フェアはもちろんの事、九州の自治体としてもフェアは初めてとのことで、オーナーシェフからも鹿児島県産品のバリエーションの多さに驚かれるとともに、今後も定期的に実施したい旨お話しをいただいたところです。

| 鹿児島県産食材フェア<br>鹿児島県産品 Promotion                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>鹿児島県産</b><br>薩摩赤鶏ささみサラダ \$80<br>薩摩赤鶏もも串焼き2本 \$75<br>薩摩赤鶏ねぎま串焼き2本 \$70<br>薩摩赤鶏手羽串焼き2本 \$60<br>薩摩赤鶏ささみ天婦羅 \$98<br>薩摩黒豚生姜焼き \$130<br>薩摩赤鶏の鶏鍋事前予約お申し込み \$250/人<br>鶏もも串焼き 串焼鶏肉                                                                                                          |
|                                                                                    | <b>鹿児島県産</b><br>ほうほう一夜干し \$138<br>かます一夜干し \$88<br>桜子魚一夜干し \$90<br>プリ照り焼き 照焼鰯魚片 \$280<br>刺身三種盛り(ブリ、イカ、タコ) \$250<br>刺身三種盛り(八爪魚、鰻魚、鰻魚) \$150<br>プリ刺身7切れ 油甘魚刺身 \$180<br>マダコ刺身 八爪魚刺身 \$180<br>アオリイカ刺身 鰻魚刺身 \$280<br>鯛めし(2~3人前) 鰻魚刺身 \$78<br>さつま揚げ盛り マダコ唐揚げ \$85<br>イカゲソ串焼き2本 串焼鰻魚(両面) \$70 |

- 【期 間】：2022 年 12 月 10 日(土)～12 月 23 日(金)（約 2 週間）
- 【場 所】：香港内の日本食レストラン「和食竹乃里」
- 【内 容】：鹿児島県産品を使用した特別メニューの提供  
鹿児島県産本格焼酎の提供

#### ■日本食レストラン（複数店舗）での「鹿児島フェア」の開催

標記イベントは、鹿児島県産品の更なる販路拡大を目的に、株式会社 AP Company が香港で経営している日本食レストラン「塚田農場（尖沙咀、沙田、觀塘）」3 店舗にて「鹿児島フェア」を開催しました。

なお、フェア期間中は鹿児島県産品を使用した特別メニュー含め同時期にメニュー改訂を行うことから、新たに鹿児島県産本格焼酎及び焼酎カクテルもレギュラーメニューとして提供されることとなりました。

- 【期 間】：2022 年 12 月中旬～2 月中旬（約 2 ヶ月間）
- 【場 所】：香港内の日本食レストラン「塚田農場（尖沙咀、沙田、觀塘）」3 店舗

【内 容】：鹿児島県産品を使用したメニューの提供

鹿児島県産本格焼酎及び焼酎カクテルの提供（レギュラー化）



※同メニュー表とは別にレギュラーメニュー表にも鹿児島県産品が追加となった。

## ■「よくわかる！鹿児島県海外事務所による現地レポート」への参加

同レポートをご覧いただいている県貿易協会の会員様も多く視聴していただき、この場を借りて感謝申し上げますと思いますが、標記イベントは、鹿児島県及び県貿易協会主催で「鹿児島県海外事務所による現地レポート」が昨年に引き続きオンラインにて開催され、鹿児島県共同事務所（香港）として鹿児島県上海事務所、シンガポール（県ASEAN ディレクター）と共にオンライン参加し、鹿児島県内企業及び関係機関向けに香港の現状及びマーケット＆観光情報等、幅広い分野でセミナー及びプレゼンを実施させていただきました。

【日 程】：2022 年 12 月 20 日 14:00-16:45

【内 容】：香港、上海、シンガポールにおける最新動向や現地取組について

## ■鹿児島県出張者による「旅行会社・航空会社」への観光セールス

標記は世界的な新型コロナウイルスの影響でなかなか実施が難しかった出張対応案件ではありますが、香港含め世界的に移動が緩和された事も相まって、当方が着任して初



めて、鹿児島県及び県観光連盟による観光セールスを実施しました。

観光セールスでは旅行会社・航空会社の関係者に鹿児島県への誘客について意見交換をさせていただくとともに、香港在住の鹿児島県出身者と久しぶりの懇談会を実施するなど、当方としても非常に勉強になるとともに、来年度に向けて明るいニュースも多く聞かれたところです。

【期 間】：2022 年 12 月 26 日（月）～12 月 30 日（金）

【場 所】：香港の旅行会社及び航空会社

【内 容】：鹿児島県への観光誘致及び直行便再開に向けたセールス

#### ■むすび

長く続いた新型コロナウイルスの影響で事業実施はもちろんの事、移動も制限されて、様々な分野で難しい時期ではございましたが、香港含め規制緩和されるとともに、多くの明るいニュースに加え、少しずつ収束の兆しが見え始めてきております。

今年は、様々な分野での交流が活発化するとともに、香港に行きたくても行けなかった多くの関係者様も渡航できるようになり、鹿児島県事務所としても多方面でご協力させていただければと思います。県内企業の皆さまにおかれましては、是非香港現地へ訪れ、実際に現状を肌で感じていただければと思うとともに、鹿児島県香港事務所では今後も香港現地の情報収集を行い、積極的に鹿児島県の魅力を発信してまいりますので、必要な情報やご質問等ございましたらいつでもご連絡いただけますと幸いです。

## 【Information】

---

JETRO「【ウェビナー】海外デジタルマーケティング講座－B to Bビジネスにかかわるすべての方、必見！－」ご案内

本講座では、海外向けWebコンサルティングで数多くの実績を残されている徳田祐希氏（世界へボカン株式会社代表取締役）から、海外デジタルマーケティングをより効果的に活用する上で押さえるべきポイントや留意点を解説いただきます。各ポイントを自社の状況に当てはめることで、海外販路開拓・拡大に重要な次の打ち手がわかります。是非ご視聴ください。

【日 時】 3月12日（日） 23:59まで ※予定  
【場 所】 オンライン開催（オンデマンド配信）  
【参加費】 無料  
【申込締切】 3月12日（日） 23:59

【受講特典】 ご受講後、本講座のアンケートをお答えいただいた方に、海外デジタルマーケティングのノウハウが詰まったオリジナルガイドブック（100ページ程度）をプレゼント！ ※PDFダウンロードによるご提供となります。

※詳細、お申込みはこちらから。

[https://www.jetro.go.jp/events/csa/ee633adca0c27b02.html?utm\\_source=bjo1&utm\\_medium=mm&utm\\_campaign=bjo22](https://www.jetro.go.jp/events/csa/ee633adca0c27b02.html?utm_source=bjo1&utm_medium=mm&utm_campaign=bjo22)

### お問い合わせ

ジェトロ・お客様サポート課 eラーニング班 担当：山本、猪谷  
TEL：03-3582-4689  
E-mail：ecollege@jetro.go.jp

---

JETRO「新規輸出1万者支援プログラム」登録開始のご案内

円安をチャンスに輸出を始めませんか？新たに輸出に乗り出すみなさまを後押しする支援策をご提案します。

「輸出を始めるにはどうする？」

「海外消費者向けにECを使って商品を販売してみたい。」

「輸出入に関する手続きの流れや法規制について知りたい。」等々

輸出に関する簡単な質問から具体的な相談まで何でもお任せください！

※詳細はこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/ichiman-export.html>

### お問い合わせ

ジェトロ本部  
TEL：03-3582-4937  
受付時間：平日9:00～12:00 / 13:00～17:00（土日祝除く）

## 【Information】

JETRO「中国・海南省『第三回中国国際消費品博覧会』ジャパンパビリオン(日本産食品分野)」出展募集のご案内

ジェトロは同博覧会「国際総合」エリアに、日本産食品分野とデザイン・日用品雑貨・化粧品分野を一体化したジャパンパビリオンを設置します。現在、海南省では、1人当たりの免税割当額が大幅に引き上げられ、離島免税等の各施策や大型免税店の建設、積極的な企業誘致が進められています。高級品、輸入品を求める中国バイヤーと効率的に出会えるチャンスであり、日本の安心、安全、美味しいといった商品を紹介する場として、是非ご活用ください。

【日 時】 4月11日(火) ～ 15日(土)

【場 所】 海南国際会展中心

【締 切】 2月8日(水) 23:59

※日本・中国間の渡航規制に関わらず、準備日及び会期の全日程で会場の自社ブースに常駐できる企業(1.中国に現地法人、代理店又は代理人等を有している企業等、2.渡航規制が緩和された場合、日本から渡航いただける企業)に限ります。

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/afb/8ebd84a8dd957bcf.html>

お問い合わせ

ジェトロ農林水産・食品事業推進課 担当: 須崎、黒瀧、鈴木亮

TEL: 03-3582-5546

E-mail: afb-enq1@jetro.go.jp

JETRO「中国・海南省『第三回中国国際消費品博覧会』ジャパンパビリオン高級消費品エリア(デザイン・日用品、美容・化粧品分野等)」出展募集のご案内

ジェトロは同博覧会「国際総合」エリアに、高級消費品分野(デザイン・日用品、美容・化粧品等)と日本産食品分野を一体化したジャパンパビリオンを設置します。現在、海南省では、1人当たりの免税割当額が大幅に引き上げられ、離島免税等の各施策や大型免税店の建設、積極的な企業誘致が進められています。高級品、輸入品を求める中国バイヤーと効率的に出会えるチャンスであり、日本の安心、安全、美味しいといった商品を紹介する場として、是非ご活用ください。

【日 時】 4月11日(火) ～ 15日(土)

【場 所】 海南国際会展中心

【締 切】 2月8日(水) 17:00

※日本・中国間の渡航規制に関わらず、準備日及び会期の全日程で会場の自社ブースに常駐できる企業(1.中国に現地法人、代理店又は代理人等を有している企業等、2.渡航規制が緩和された場合、日本から渡航いただける企業)に限ります。

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/far/c207bd4242bd29df.html>

お問い合わせ

ジェトロ海外市場開拓課 ライフスタイル産業班 担当: 大羽(オオバ)、平野、西村、林

TEL: 03-3582-5015

E-mail: MIB-QA@jetro.go.jp



## 【Information】

---

### KOTRA「2023 KOTRA主催・共同主管 展示商談イベントのご案内」

2023年開催の韓国展示会／商談イベントのスケジュールをご案内いたします。イベントごとに異なりますが、航空費、宿泊費、通訳支援、事後フォローアップ支援等、充実した支援内容をご用意しておりますので、ご関心向きの展示会／商談会がございましたらお気軽にお問い合わせください。

※年間スケジュールダウンロードはこちらから。

<http://kotra-event.jp/31456.html>

### お問い合わせ

KOTRA韓国貿易センター(福岡) 担当:宗像(ムナカタ)

TEL:092-473-2005 FAX:092-473-2007

E-mail: marketing\_fuk@kotra.or.jp

### TAITRA「日台調達マッチング商談会のご案内」

日本と台湾は長年にわたり良好な経済関係を構築し、貿易においても重要なパートナーとなっております。当センターでは日本企業と台湾企業の橋渡しを後押しするため、標記商談会を開催する運びとなりました。本商談会では事前に貴社がお求めの製品をお伺いし、私共にてマッチする台湾企業をご紹介します。また、本商談会は商談後に調達の確約をお願いするものではありません。選択肢の一つとして品質や価格面で優れた競争力を有する台湾企業からの調達やアライアンスを是非ご検討ください。

【日 時】 3月16日(木)

【会 場】 台北国際会議センター(TICC)101会議室

【参加費】 無料

【申込期限】 2月16日(木)

※詳細はこちらから。

<https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=30674>

### お問い合わせ

台湾貿易センター福岡事務所 担当:庄野

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

## 【Information】

### 見本市情報

### ～国内開催見本市～

| 開催期間                                               | 見本市名                                                                                                         | URL                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2月1日(水)～<br>2月3日(金)<br>東京ビッグサイト<br>(現地・オンライン同時開催)  | nano tech 2023 第22回 国際ナノテクノロジー<br>総合展・技術会議<br>【機械・工業技術、先端技術、新素材、精密・<br>測定、電気・電子】                             | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/123120">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/123120</a> |
| 2月2日(木)～<br>2月3日(金)<br>名古屋市中小企<br>業振興会館 吹上<br>ホール  | 第4回 CareTEX名古屋 2023 -【名古屋】介護用品<br>展 /【名古屋】介護施設産業展 /【名古屋】介護施<br>設ソリューション展<br>【福祉・介護・リハビリ用機器、保健用品、通信、情<br>報処理】 | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/124710">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/124710</a> |
| 2月6日(月)～<br>2月8日(水)<br>マリンメッセ福岡                    | ビューティーワールド ジャパン 福岡<br>【化粧品、美容関連用品、ヘルスケア、包装】                                                                  | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/125244">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/125244</a> |
| 2月7日(火)～<br>2月10日(金)<br>東京ビッグサイト<br>(現地・オンライン同時開催) | HCGJ 2023 -第51回 国際ホテル・レストラン・<br>ショー<br>【店舗用設備・機器、食品、サービス、ホテ<br>ル、レストラン、家具】                                   | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/123674">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/123674</a> |
| 2月15日(水)～<br>2月17日(金)<br>幕張メッセ                     | SMTS 2023 - 第57回 スーパーマーケット・ト<br>レードショー<br>【農林水産・食品、サービス、店舗用設備、包<br>装、物流】                                     | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/124707">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/124707</a> |

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、展示会が中止となる可能性があります。

### ～海外開催見本市～

| 開催期間                                                  | 見本市名                                                                                      | URL                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3月6日(月)～<br>3月11日(土)<br>台湾 / 台北<br>(現地・オンライン同時開催)     | TIMTOS 2023<br>【機械・工業技術、金属加工】                                                             | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/123190">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/123190</a> |
| 3月7日(火)～<br>3月9日(木)<br>アラブ首長国連邦<br>/ ドバイ              | MEE 2023 - ミドル・イースト・エナジー・ドバイ<br>【エネルギー、その他の産業用機器・設備】                                      | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/125292">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/125292</a> |
| 3月10日(金)～<br>3月12日(日)<br>中国 / 広州                      | CIBE 2023 - China (Guangzhou)<br>International Beauty Expo<br>【化粧品、美容関連用品、製造・生産技術、<br>包装】 | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/125558">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/125558</a> |
| 3月10日(金)～<br>3月19日(日)<br>米国 / オースチン<br>(現地・オンライン同時開催) | SXSW 2023 - サウスバイサウスウエスト<br>【イノベーション・スタートアップ】                                             | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/124367">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/124367</a> |
| 3月19日(日)～<br>3月21日(火)<br>ドイツ / デュッセル<br>ドルフ           | ProWein 2023 - International Trade Fair for<br>Wines and Spirits<br>【飲料】                  | <a href="https://www.jetro.go.jp/j-&lt;br/&gt;messe/tradefair/detail/125498">https://www.jetro.go.jp/j-<br/>messe/tradefair/detail/125498</a> |

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、展示会が中止となる可能性があります。

## 新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。  
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。

★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。

※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。

★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。

揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

### ライブラリー新着図書(R4.12.21～R5.1.20)

| 番号 | 資料名                                  | 発行者名                                                   | 受入年月日      |
|----|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------|
| 1  | TSR情報 No.2929                        | 株式会社東京商工リサーチ                                           | 2022/12/23 |
| 2  | HONG KONG LINER No.98                | 香港経済貿易代表部                                              | 2022/12/26 |
| 3  | 鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和4年11月分)             | 鹿児島税関支署                                                | 2022/12/28 |
| 4  | 日本貿易会月報 2022 12月号 No.812             | 一般社団法人日本貿易会                                            | 2022/12/28 |
| 5  | 広報誌とつきよ Vol.55                       | 特許庁広報室                                                 | 2023/01/04 |
| 6  | TSR情報 No.2930                        | 株式会社東京商工リサーチ                                           | 2023/01/04 |
| 7  | 商工連ニュース みなみ風 第545号                   | 鹿児島県商工会連合会                                             | 2023/01/05 |
| 8  | 台湾情報誌 交流 2022年12月 vol.981            | 公益財団法人日本台湾交流協会                                         | 2023/01/11 |
| 9  | Japanese RESTRANT news Vol.32 No.290 | All Japan News , Inc.                                  | 2023/01/12 |
| 10 | メッセ海外通信 Vol.63                       | (一財)山口県国際総合センター・山口県日中経済交流促進協会、日本貿易振興機構(ジェトロ)山口貿易情報センター | 2023/01/12 |
| 11 | AFCフォーラム 2023.1 冬1号                  | 株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部                                  | 2023/01/12 |
| 12 | 図説 九州経済 2023                         | 九州経済同友会                                                | 2023/01/12 |
| 13 | TSR情報 No.2931                        | 株式会社東京商工リサーチ                                           | 2023/01/13 |
| 14 | 月刊グローバル経営 1/2月号 No.465               | 一般社団法人日本在外企業協会                                         | 2023/01/16 |
| 15 | TSR情報 2023新春特集                       | 株式会社東京商工リサーチ                                           | 2023/01/18 |
| 16 | KER Vol.394                          | 株式会社九州経済研究所                                            | 2023/01/19 |
| 17 | 財界九州 2月号 No.1180                     | 株式会社財界九州社                                              | 2023/01/20 |
| 18 | TSR情報 No.2932                        | 株式会社東京商工リサーチ                                           | 2023/01/20 |

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

## 「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備  
電源プラグ 60 本 対応可能、リーチスタッカーにてCY作業



### 鹿児島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着 **琉球海運(株)** 運航スケジュール

鹿児島発 毎週木曜日 13時～  
高雄発 毎週日曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)  
鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定



【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 海外営業部 担当 日高 TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目2-4 [“http://www.kyoshingumi.co.jp/”](http://www.kyoshingumi.co.jp/)



## ☆☆ 鹿児島港（谷山）発 輸出入国際コンテナドライ混載便ご案内 ☆☆

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開港。

世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携。

鹿児島市谷山のC F S（貨物集積場所）から薩摩川内港を利用した「毎週1便 たとえ1ケースからでもドライ貨物の輸出入が可能なサービス」が実現いたしました。

（輸出は毎週C F S CUT 日 水曜日、薩摩川内港発金曜日定期便、輸入は隔週サービス）

現行遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから小口の輸出入のご検討されている皆様方、お見積もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいませようお願い致します。

また、令和3年4月より「薩摩川内港貿易振興協議会」にて「輸出入国際コンテナドライ混載便の補助金制度」が開始いたしました。1荷主1回利用@¥10,000-（年度内受付上限金額10万円 \*全体補助金枠内の先着順）となります。下記窓口までお問合せ下さい。

薩摩川内港貿易振興協会（補助金窓口） TEL 0996-25-3300

薩摩川内港より釜山へ船積み



薩摩川内港



谷山港より コンテナにて 薩摩川内港へ ドレー手配



鹿児島(谷山港)にて  
混載コンテナに積載



「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先

TEL 099-203-0022

「イーキューワールドワイド株式会社 国際コンテナ混載便 代理店」

㈱共進組 海外営業部 担当 岩下 住所：鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

# 薩摩川内港

## SATSUMASENDAIKOU NEWS

# ニュース



※川内港は、正式名称として使用する  
場合を除き、通称として「薩摩川内  
港」を使用しています。

## 「川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業」の事業化決定

川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業が、国の令和3年度予算新規事業に採択されました。これは、川内港で初めてとなる国の直轄事業で、林産品等の輸出入増加等に伴う船舶の大型化に対応でき、将来の鹿児島県の産業、経済の発展に大きく貢献するものと期待されています。

整備施設：岸壁（水深12m）（耐震）、埠頭用地、荷役機械  
事業期間：令和3年度～令和9年度（岸壁等令和7年度末暫定供用）  
事業費：160億円（うち港湾整備事業費122億円）



## 航路概要及び船社紹介

3航路 週4便で運航!!

機能充実(ハーバークレーン更新)、利便性向上の薩摩川内港

### ▶ 運航スケジュール ◀

#### 韓国(釜山)航路 (興亜LINE) HEUNG-A LINE

毎週水曜・金曜 週2便体制

(1便目)



(2便目)



韓国



〈船社〉

【興亜LINE株式会社】(韓国)  
HEUNG - A LINE CO.,LTD.

〈日本総代理店〉

【株式会社シノコー成本】  
SINOKOR SEIHON CO.,LTD.

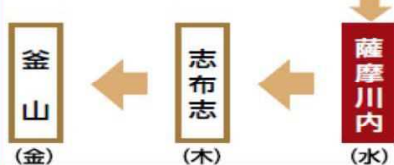
〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F  
TEL: 03-3273-4981 FAX: 03-3281-8605

#### 運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路、  
台湾定期コンテナ航路については、休止中

#### 韓国(釜山)航路 (高麗海運) KMTC

毎週金曜日・週1便体制



韓国



〈船社〉

【高麗海運株式会社】(韓国)  
Korean Marine Transport Co.,LTD.

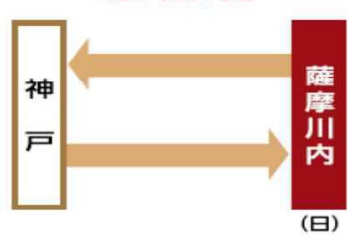
〈日本総代理店〉

【高麗海運ジャパン株式会社】  
〒105-0004 東京都港区新橋1丁目18-16  
TEL: 03-3500-5055

#### 国際フィーダー航路

毎週日曜日・週1便体制

(最大週3便)



※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便

神戸



〈船社〉

【OOCL (オリエントオーバーシーコンテナライン) (香港)】  
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.  
JAPAN BRANCH

〈国内運航〉

【井本商運株式会社】  
IMOTO LINES CO.,LTD.

〒650-0035 神戸市中央区浪花町59神戸朝日ビル22F  
TEL: 078-322-1600 FAX: 078-322-1620

| 曜日 | 日  | 月 | 火 | 水  | 木 | 金  | 土 |
|----|----|---|---|----|---|----|---|
| 入港 | 1便 |   |   | 2便 |   | 1便 |   |
| 行先 | 神戸 | — | — | 釜山 | — | 釜山 | — |



# 貿易促進補助金

全国有数の充実した補助金をラインアップ。

## 貿易補助金

### ● 補助金対象者

定期コンテナ船又はその他外国貿易船を利用し、外国との商取引を行う業者に対して交付します。

### ● 補助金額

|                                           |                            |                          |
|-------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| 新規利用事業者                                   | ■ コンテナ貨物(1個当たり) <b>4万円</b> | ■ 1年度当たりの上限額 <b>80万円</b> |
| 継続利用事業者                                   | ■ コンテナ貨物(1個当たり) <b>2万円</b> | ■ 1年度当たりの上限額 <b>40万円</b> |
| 復活利用事業者                                   | ■ コンテナ貨物(1個当たり) <b>3万円</b> | ■ 1年度当たりの上限額 <b>60万円</b> |
| ※過去において同補助金を受け、前年度および前々年度には同補助金を受けていない事業者 |                            |                          |
| リーファーコンテナ加算 上記にそれぞれ <b>1万円加算</b>          |                            |                          |
| 新規・継続利用事業者                                | ■ バラ貨物(1kg 当たり) <b>1円</b>  | ■ 1年度当たりの上限額 <b>40万円</b> |

## 木材輸出促進補助金

### ● 補助金対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業(個人経営者を含む。)に対して交付します。なお、貿易補助金との重複受給はできません。

### ● 補助金額

| 区分     | 常熟港外  |             |                  | 常熟港   |             |                  |
|--------|-------|-------------|------------------|-------|-------------|------------------|
|        | 区分    | 単価          | 1年度当たりの上限        | 区分    | 単価          | 1年度当たりの上限        |
| コンテナ貨物 | 新規    | <b>4万円</b>  | 30本 <b>120万円</b> | 新規    | <b>5万円</b>  | 30本 <b>150万円</b> |
|        | 継続    | <b>3万円</b>  | 30本 <b>90万円</b>  | 継続    | <b>4万円</b>  | 30本 <b>120万円</b> |
|        | 燻蒸    | <b>15万円</b> | 3回 <b>45万円</b>   | 燻蒸    | <b>15万円</b> | 3回 <b>45万円</b>   |
| バラ貨物   | 新規・継続 | <b>45万円</b> | 2隻 <b>90万円</b>   | 新規・継続 | <b>45万円</b> | 4隻 <b>180万円</b>  |
|        | 燻蒸    | <b>15万円</b> | 2回 <b>30万円</b>   | 燻蒸    | <b>15万円</b> | 4回 <b>60万円</b>   |

※新規利用事業者：過去に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：過去において同補助金を受け前年度及び前々年度に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※常熟港外と常熟港との重複は可

## 薩摩国地域内産品輸出促進補助金

### ● 補助金対象者

薩摩国地域内で収穫、生産又は製造された食品を輸出する薩摩国広域輸出促進協議会※の事業者に対して交付します。

### ● 補助金額

■ コンテナ貨物(1個当たり) **2万円**  
(個数上限は予算の範囲内) ※貿易補助金に加算できます。

※薩摩国広域輸出促進協議会は、薩摩川内市、阿久根市、日置市で構成

## 小口混載サービス補助金

### ● 補助金対象者

コンテナ利用運送事業者(第2種)による小口混載サービスを利用する事業者(荷主)に対して交付します。

### ● 補助金額

■ 1回あたり **1万円** (年度上限額10万円)

## 製材輸出促進補助金

### ● 補助金対象者

製材を輸出した事業者に対して交付します。

### ● 補助金額

|            |                            |                           |
|------------|----------------------------|---------------------------|
| 新規利用事業者    | ■ コンテナ貨物(1個当たり) <b>6万円</b> | ■ 1回当たりの上限額 <b>180万円</b>  |
| 継続利用事業者    | ■ コンテナ貨物(1個当たり) <b>4万円</b> | ■ 1年度当たりの上限額 <b>120万円</b> |
| 新規・継続利用事業者 | ■ バラ貨物(1kg 当たり) <b>2円</b>  | ■ 1回当たりの上限額 <b>50万円</b>   |
|            |                            | ■ 1年度当たりの上限額 <b>100万円</b> |

## リーファーコンテナ利用促進支援補助金

### ● 補助金対象者

以下の要件を満たす船舶代理店業者または海貨業者等  
①国内に事業所を有している者  
②川内港内に鹿児島県が設置したコンテナ用冷蔵・冷凍用電源施設を使用した者

### ● 補助金額

鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設使用料の2分の1  
※鹿児島県の港湾管理条例で1時間当たり350円となっているリーファー  
コンテナ使用料を1/2助成することで1時間当たり175円とする。

## 農産品輸出促進トライアル補助金

### ● 補助対象者

川内港を利用した農畜産品等の輸出で新規の輸出、または、新たな国、または、新たな地域への輸出を行う荷主

### ● 補助対象経費

輸出に係る陸送・海上輸送・保管料・通関費

### ● 補助金額

対象経費の1/2(1事業者上限20万円)

### ● 薩摩川内市貿易振興協会

〒895-0011 鹿児島県薩摩川内市天辰町 221-1

TEL 0996-25-3300 FAX 0996-25-3300 E-mail boushin@kssb-satsumasendai.com



## ■■ 南九州における国内外との物流拠点 ■■

### 1 志布志港の概要

志布志港は、九州南東部の太平洋に面した**地理的優位性**を有し、また国内有数の農畜産地域である南九州地域を背後地に持ち、南九州地域における国内外との物流拠点、飼料供給基地として、背後地域の産業を支えている重要港湾です。

#### 【志布志港全景】

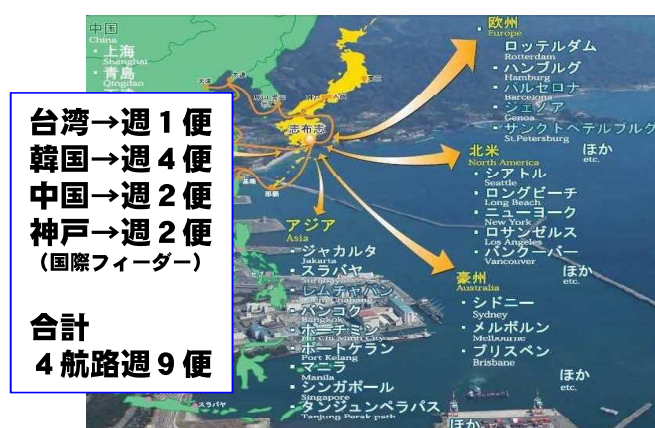


### 2 世界につながる志布志港

志布志港では、現在、外貿定期コンテナ航路が、**中国、台湾、韓国と国際フィーダー航路**を含めた**4航路週9便**体制で就航しており、神戸や釜山でのトランシップにより世界各国と結ばれています。また、大阪、東京、沖縄等を結ぶ内航フェリー・RORO船も充実しております。

国際コンテナターミナルの**岸壁が延伸され、2隻同時接岸による効率的な荷役作業が可能**となりました。また、志布志港周辺においては、東九州自動車道や都城志布志道路の整備ならびに物流倉庫の立地が進むなど**物流機能向上**が図られています。

#### 【航路概要】



#### 【国際コンテナターミナル（2隻同時接岸）】



#### 【幹線道路ネットワーク】



### 3 志布志港のトピック

・志布志港の更なる利用促進を図るため、「**輸出入促進トライアル事業**」を実施しています。

**御活用のほどよろしくお願ひします。**

リンク先：

<https://www.pref.kagoshima.jp/ah09/trial/trialtop.html>





**貴社生産の農林水産物・食品等を  
志布志港から輸出してみませんか？**

志布志港 小口混載

南九州の農林水産物・食品を、  
志布志港から世界へ！

志布志港、**冷凍小口混載輸出**  
を始めました！！



令和4年5月に、  
小口貨物を混載して、  
海外輸出しました！

ぜひ、志布志港から  
農林水産物・食品の輸出を  
一緒にしてみませんか？

## 【志布志港から各地への輸送日数】

### 【冷凍貨物】

| 仕向地(輸出先国)   | 所要日数 |
|-------------|------|
| 香港港(中国)     | 11日  |
| シンガポール港(台湾) | 17日  |
| 台北港(台湾)     | ※調整中 |



### 【ドライ貨物】

| 仕向地(輸出先国)    | 所要日数 | 仕向地(輸出先国)      | 所要日数 |
|--------------|------|----------------|------|
| 香港港          | 14日  | ロサンゼルス港        | 30日  |
| 高雄港(台湾)      | 15日  | ニューヨーク港        | 39日  |
| 基隆港(台湾)      | 17日  | シカゴ港           | 47日  |
| バンコク港(タイ)    | 19日  | ロッテルダム港(オランダ)  | 54日  |
| レムチャバン港(タイ)  | 22日  | サウザンプトン港(イギリス) | 55日  |
| ハイフォン港(ベトナム) | 17日  | ドバイ港(UAE)      | 38日  |
| シンガポール港      | 22日  | シドニー港(オーストラリア) | 36日  |

※上記の仕向地(輸出先国)は一部であり、**世界160カ国への輸出が可能**です。まずはご相談ください！

～【農林水産物・食品の海外輸出に興味がある場合は、以下の連絡先までご連絡ください】～

【輸出に関する相談窓口】 志布志市役所 099-472-1111

【輸出全般の相談窓口】 港湾振興係 内線 (251・253) kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

【企業に関すること】 企業立地推進係 内線 (252・254) kigyouritti@city.shibushi.lg.jp

【農産物に関すること】 茶業振興係 内線 (434・431) tyagyousinkou@city.shibushi.lg.jp

【輸出通関手続きに関する相談窓口】

(株)上組志布志支店 099-473-2497 / 日本通運(株)志布志支店 099-472-1121/

東洋埠頭(株)志布志支店 099-472-1771 / (株)山下回漕店 099-472-1401

鹿児島海陸運送(株) 志布志営業所 099-472-7666

## 志布志港食品輸出小口混載貨物助成事業 (ドライ貨物・冷凍(リーファー又はCA)貨物)

### ◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円(2030年まで)に設定(令和2年3月31日)したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口貨物をコンテナに混載し輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、食品輸出の促進を図ることを目的としています。

### ◆助成内容◆

| 対象者                                                                                                          | 要件                                                                                                                                                                                  | 助成額                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業</li> <li>・船荷証券(B/L)の出しの荷主企業</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ(リーファー及びCA)貨物</li> <li>・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物</li> <li>・複数企業によるコンテナ混載の食品貨物(LCL貨物)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>・助成額<br/>ドライ:4千円/1RT<br/>冷凍:1万円/1RT</li> <li>・1コンテナへ混載する助成限度額<br/>ドライ:1万2千円/1荷主<br/>冷凍:2万円/1荷主</li> <li>・年間助成金限度額<br/>ドライ:12万円/1荷主<br/>冷凍:20万円/1荷主</li> </ul> |

### ◆申請方法◆

混載貨物の荷主が①単独で助成金交付申請を行うか、②他の混載貨物荷主の同意を得て混載貨物荷主の代表者(商社等)として一括して助成金交付申請を行うかの2つの方法があります。

(1) 助成金申請に必要な書類

- ・助成金交付申請書(様式第1号)
- ・助成金申請代表者同意確認書(様式第2号) ※荷主代表者による申請の場合
- ・船荷証券(B/L)の写し
- ・輸出許可通知書の写し
- ・輸出小口混載貨物輸送証明書(様式第3号) ※国内定期航路利用時のみ
- ・定款及び法人の登記事項証明書 ※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ

(2) 助成金請求に必要な書類

- ・助成金交付請求書(様式第5号)
- ・助成金交付決定通知書(様式第4号)の写し ※当協議会からの決定通知書

#### 【お問い合わせ】

〒899-7192 鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号  
志布志港湾振興協議会事務局(志布志市役所 港湾商工課港湾振興係内)  
TEL:099-472-1111(内線253) FAX:099-473-2203  
MAIL:kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

相談料  
無料！！

## 貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

オンラインでの相談も実施しております！！

- 相談日：随時
  - 時間：随時
  - 場所：鹿児島市鴨池新町１０番１号  
(鹿児島県庁９階 販路拡大・輸出促進課)  
※オンラインでの相談可
  - 相談料：無 料
  - アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、  
商社等からの専門アドバイザーが対応。
  - 相談方法：個別相談  
(事前に電話等でご予約ください。)
- Tel：０９９－２５１－８４８４



### ～アドバイザーのご紹介～

| 担 当 | アドバイザー | 役職名                          |
|-----|--------|------------------------------|
| 実 務 | 弓場 秋信  | 弓場貿易(株) 代表取締役                |
| 通 関 | 梅木 洋一郎 | (株)共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士      |
| 通 関 | 今村 賢太  | 鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 通関課 課長代理 通関士 |
| 金 融 | 森口 真也  | (株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長  |



## 翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の5%引き）で利用できます。

海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

| (基準翻訳料金表) |                      |     |         |                      |
|-----------|----------------------|-----|---------|----------------------|
| 日本語→外国語   |                      | 言語  | 外国語→日本語 |                      |
| 貿易協会会員    | 一般                   |     | 貿易協会会員  | 一般                   |
| ¥5,700～   | ¥6,000～<br>(400字/1頁) | 英語  | ¥3,800～ | ¥4,000～<br>(400字/1頁) |
| ¥5,700～   | ¥6,000～<br>(400字/1頁) | 韓国語 | ¥3,800～ | ¥4,000～<br>(400字/1頁) |
| ¥5,700～   | ¥6,000～<br>(400字/1頁) | 中国語 | ¥3,800～ | ¥4,000～<br>(400字/1頁) |
| ¥6,175～   | ¥6,500～<br>(400字/1頁) | その他 | ¥4,750～ | ¥5,000～<br>(400字/1頁) |

| 一般通訳（英中韓）料金表 |           |           |
|--------------|-----------|-----------|
|              | 貿易協会価格    | 一般価格      |
| 1日料金（8H）     | ¥57,000＋税 | ¥60,000＋税 |
| 半日料金（4H）     | ¥33,250＋税 | ¥35,000＋税 |

### 【お問い合わせ先】

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1-2F  
TEL：099-227-5173 FAX：099-227-2767  
Email: info@ists.jp



## メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。

参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局(info@kibc-jp.com)までご連絡ください。

（MLとは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス(info@kibc-jp.com)へお願いいたします。

MLに直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

## 鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。

鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

### 貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：119社（令和5年1月1日現在）

【役員】：会長 塩田 康一

理事 21名

監事 2名

### 貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援  
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談  
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催  
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布  
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信  
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営  
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

### 入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）

団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）

【会費】1 種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2 種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3 種会員費・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）

※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。